

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 23 juillet 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux laboratoires de police technique et scientifique", a donné le 25 septembre 1991 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 23 juli 1991 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de laboratoria voor technische en wetenschappelijke politie", heeft op 25 september 1991 het volgende advies gegeven :

L'arrêté royal en projet tend notamment à créer un grade nouveau et est ainsi de nature à entraîner des dépenses nouvelles.

Conformément à l'article 13, 2°, de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, l'arrêté en projet doit être soumis à l'avis de l'inspecteur des finances.

Dans une lettre communiquée au Conseil d'Etat, l'inspecteur des finances déclare ne pas être en mesure d'examiner le dossier et de donner un avis.

A défaut de l'avis de l'inspecteur des finances, l'arrêté royal en projet n'est pas en état d'être examiné par le Conseil d'Etat, section de législation.

Het ontworpen koninklijk besluit strekt onder meer tot het instellen van een nieuwe graad en kan aldus nieuwe uitgaven meebrengen.

Overeenkomstig artikel 13, 2°, van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole moet het ontworpen besluit ter fine van advies worden voorgelegd aan de inspecteur van financiën.

In een aan de Raad van State medegedeelde brief verklaart de inspecteur van financiën dat hij niet in de mogelijkheid verkeert het dossier te onderzoeken en een advies uit te brengen.

Bij ontstentenis van het advies van de inspecteur van financiën is het ontworpen koninklijk besluit niet in zoverre gereed dat het door de Raad van State, afdeling wetgeving, kan worden onderzocht.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,
J. van COMPERNOLLE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. P. HERBIGNAT, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. HERBIGNAT, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. DEROUAUX, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY.

J.-J. STRYCKMANS.